



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 10c Price
Oorsee 15c Overseas
POSVRY—POST FREE

VOL. 69.]

KAAPSTAD, 17 MAART 1971.

CAPE TOWN, 17TH MARCH, 1971.

[No. 3017.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. 406. 17 Maart 1971.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 1 van 1971: Wysigingswet op die Grondwet, 1971.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. 406. 17th March, 1971.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 1 of 1971: Constitution Amendment Act, 1971.

Act No. 1, 1971

CONSTITUTION AMENDMENT ACT, 1971.

ACT

To amend the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to provide for the recognition of Bantu languages as additional official languages of Bantu areas declared by proclamation to be self-governing territories in the Republic.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 8th March, 1971.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa in accordance with the requirements of section 118 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, as follows:—

Amendment of section 108 of Act 32 of 1961, as amended by section 1 of Act 9 of 1963.

1. Section 108 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, is hereby amended by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

“(3) Notwithstanding the provisions of subsection (1) an Act of Parliament or a proclamation of the State President, issued under an Act of Parliament, whereby a Bantu area is declared to be a self-governing territory in the Republic, or a later Act of Parliament or a later proclamation of the State President (which in the absence of any other empowering provision may be issued under this subsection) may provide for the recognition of one or more Bantu languages for any or all of the following purposes, namely—

- (a) as an additional official language or as additional official languages of that territory; or
- (b) for use in that territory for official purposes prescribed by or under that Act or later Act or by any such proclamation,

and may contain provisions authorizing the use of any such Bantu language outside the said territory for such purposes connected with the affairs of that territory and subject to such conditions as may be prescribed by or under that Act or later Act or by any such proclamation.”.

Short title.

2. This Act shall be called the Constitution Amendment Act, 1971.

WYSIGINGSWET OP DIE GRONDWET, 1971.

Wet No. 1, 1971

WET

Tot wysiging van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, om voorsiening te maak vir die erkenning van Bantoetale as addisionele amptelike tale van Bantoegebiede wat by proklamasie tot selfregerende gebiede in die Republiek verklaar word.

*(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 8 Maart 1971.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, ooreenkomstig die vereistes van artikel 118 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, soos volg:—

1. Artikel 108 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, word hierby gewysig deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van artikel 108 van Wet 32 van 1961, soos deur artikel 1 van Wet 9 van 1963 gewysig.

„(3) Ondanks die bepalings van subartikel (1) kan 'n Wet van die Parlement of 'n kragtens 'n Parlements wet uitgevaardigde proklamasie van die Staatspresident waarby 'n Bantoegebied tot 'n selfregerende gebied binne die Republiek verklaar word of 'n latere Wet van die Parlement of 'n latere proklamasie van die Staatspresident (wat by ontstentenis van 'n ander magtigende bepaling kragtens hierdie subartikel uitgevaardig kan word) voorsiening maak vir die erkenning van een of meer Bantoetale vir enige van of al die volgende doeleindes, te wete—

- (a) as 'n addisionele amptelike taal of as addisionele amptelike tale van daardie gebied; of
- (b) vir gebruik in daardie gebied vir amptelike doeleindes deur of kragtens daardie Wet of latere Wet of deur so 'n proklamasie voorgeskryf,

en bepalings bevat wat die gebruik van so 'n Bantoetaal buite bedoelde gebied magtig vir sodanige doeleindes wat met die sake van dié gebied in verband staan en onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat deur of kragtens daardie Wet of latere Wet of so 'n proklamasie voorgeskryf word.”.

2. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Grondwet, Kort titel. 1971.

